

# BIOWIN

PL  
No 320602

# BROWIN

## — INSTRUKCJA OBSŁUGI — PAKOWARKA PRÓŻNIOWA

### Zestaw do pakowania próżniowego



#### Zestaw zawiera:

- przenośne urządzenie do pakowania,
- 5 sztuk torebek 20x22 cm (wielokrotnego użytku, przeznaczone do kontaktu z żywnością),
- zasilacz,
- instrukcję obsługi,
- klips.

#### Sposób użycia:

1. Włóż do urządzenia baterie bądź podłącz zasilacz.
2. Włóż żywność do worka próżniowego, a następnie zamknij go szczelnie struną (możesz posłużyć się dołączonym do zestawu klipssem). Upewnij się, że worek jest dobrze zamknięty.
3. Ułóż worek próżniowy płasko na blacie i trzymając urządzenie za uchwyt, umieść dyszę urządzenia na wentylu worka, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk na urządzeniu do momentu wyciągnięcia powietrza z worka (nie dłużej niż 15 sekund). Przestrzeń dookoła wentyla na worku powinna zostać wolna (min. 1 cm z każdej strony). Po wysaniu powietrza przejeźdź palcem po wentulu i dociśnij go do torebki.
4. Zapakowaną żywność włóż do lodówki, aby dłużej zachowała świeżość.
5. Aby wyjąć żywność z worka, otwórz zapięcie strunowe.

**Uwaga:** tego produktu należy używać ze specjalnymi workami próżniowymi (załączonymi w zestawie).

#### Ostrzeżenia:

- Produkt nie jest zabawką przeznaczoną dla dzieci.
- Urządzenia nie wolno używać bezpośrednio do płynów oraz ciast (bez torebek).
- Przed pakowaniem należy wyczyścić zawór powietrza, aby uniknąć zatkania urządzenia.

- Urządzenia nie należy używać do przedmiotów gorących, mokrych, łatwopalnych lub niebezpiecznych, ani też do żrących chemikaliów. Mogą one uszkodzić produkt.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć z niego baterie i umieścić w suchym, nienasłonecznionym miejscu.
- Nie składać worka próżniowego ani zapięcia strunowego, gdyż może to uniemożliwić wyssanie powietrza.

#### Dane techniczne:

- materiał z którego wykonano torebki: PA + PE,
- zasilanie: 4 baterie AA 1,5 V lub zasilacz 6 V 1000-1200 mA,
- wydajność: 45 kPa.

#### Uwaga!

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.

Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

## GB

### No 320602

## — OPERATION MANUAL —

### Vacuum packaging set

#### How to use:

1. Insert the batteries into the unit, or connect the power adapter.
2. Place the food in a vacuum bag, then seal it tightly with the zip (you can also use the clip, included in the set).
3. Position the vacuum bag flatly on the kitchen top and while gripping the appliance's handle, place its nozzle on the bag's vent, then press and hold the unit's button until the air is suctioned out of the bag (no longer than 15 seconds). The space around the bag's vent should remain free (min. 1 cm from every side). Press / touch the bag's valve gently with your finger to prevent air from going out.
4. Put the packaged food in the fridge to retain its freshness for a longer time.
5. To remove the food from the bag, unseal the zip lock.

**Caution:** This product must be used with dedicated vacuum bags (included).

#### Warnings:

- The product is not intended for children.
- It must not be used directly for liquids or cakes.
- Before packaging, the air valve must be cleaned to avoid clogging.
- Must not be used for hot, flammable or hazardous objects, corrosive chemicals, nor wet objects. They could damage the product.

- When the unit is not being used, remove its batteries and place it in a dry space that is not exposed to the sun.
- Do not fold the vacuum bag nor the zip lock, this could prevent air suction.

**Technical data:**

- Materials used for the production of bags: PA + PE;
- Power supply: 4 x AA 1.5 V batteries or 6 V 1000-1200 mA adapter;
- Efficiency 45kPa.

**The set includes:**

- portable packaging machine,
- 5 bags 20x22 cm (reusable, food contact intended),
- power adapter,
- operation manual,
- clip.

**Caution!**

Every household uses electrical and electronic appliances, and thus is a potential source of waste, hazardous to humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures, and components in the equipment. On the other hand, discarded equipment is a valuable resource from which raw materials like copper, tin, glass, iron, and others can be recovered.



The symbol of the crossed out wheellie bin placed on the equipment, packaging, or documentation attached to it, means that the product must not be disposed of together with other waste. The labelling simultaneously means that the equipment was introduced to the market after the date of August 13th, 2005.

It is the responsibility of the user to transfer the used equipment to a designated collection point for proper recycling. Information on the available collection system for electrical equipment can be found in the shop's information and at the municipal office. Proper handling of discarded equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

**D**

**No 320602**

**— BEDIENUNGSANLEITUNG —**

**Vorrichtung zum Vakuumverpacken**

**Anwendungsweise:**

1. Lege die Batterien in die Vorrichtung oder schließe das Netzgerät an.
2. Lege die Lebensmittel in den Vakuumbbeutel und dann schließe ihn dicht mit Hilfe vom Ziplock (Du kannst die dem Set beigefügte Klemme verwenden).
3. Lege den Vakuumbbeutel flach auf der Platte und halte die Vorrichtung am Griff, unterbringe die Düse der Vorrichtung auf dem Ventil des Beutels und dann drücke und halte die Taste [an der Vorrichtung bis zum Moment des Ziehens der Luft aus dem Beutel (nicht länger als 15 Sekunden). Der Raum um den Ventil herum soll frei bleiben (min. 1 cm von jeder Seite).
4. Lege die gepackten Lebensmittel in den Kühlschrank, damit sie länger das Frische aufbewahrt.
5. Um die Lebensmittel aus dem Beutel herauszunehmen, öffne Ziplock-Verschluss.

**Achtung:** man soll das Produkt mit den speziellen Vakuumbbeutel verwenden (im Set beigefügt).

**Warnungen:**

- Das Produkt ist kein Spielzeug, das für Kinder bestimmt ist.
- Man darf es direkt für keine Flüssigkeiten und Kuchen verwenden.
- Vor der Packung soll man das Luftventil reinigen, um die Verstopfung der Vorrichtung zu vermeiden.
- Man darf keine heiße Gegenstände, leicht brennbare oder gefährliche Gegenstände, ätzende Chemikalien und nasse Gegenstände verwenden. Sie können das Produkt beschädigen.

- Wenn die Vorrichtung nicht verwendet wird, soll man aus ihm die Batterien herausnehmen und sie in trockenem Ort, der nicht auf der Sonne liegt, legen.
- Man darf den Vakuumbbeutel und Ziplock-Verschluss zusammenlegen, das kann das Absaugen der Luft unmöglich machen.

#### Technische Daten:

- Material, aus dem die Beutel ausgeführt sind: PA + PE;
- Versorgung: 4 Batterien AA 1,5 V oder Netzgerät 6 V 1000-1200 mA;
- Effizienz 45 kPa.

#### Set enthält:

- tragbares Gerät um Verpacken;
- 5 Stück Beutel 20x22 cm (zum mehrfachen Gebrauch, die für den Kontakt mit den Lebensmitteln bestimmt sind);
- Netzgerät;
- Bedienungsanleitung;
- Clip.

#### Achtung!

Jedes Haushalt ist Benutzer der elektrischen und elektronischen Geräte, und was danach folgt der potenzielle Erzeuger der gefährlichen für die Menschen und die Umwelt Abfälle, aus dem Titel des Anwesenheit in den Geräten der gefährlichen Substanzen, Mischungen und Bestandteile. Von der zweiten Seite ist das verbrauchte Gerät das wertvolle Material, aus dem wir solche Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere Rohstoffe gewinnen können.



Dieses Symbol, das auf dem Gerät, Verpackung oder den beigefügten Unterlagen untergebracht wird, bedeutet, dass das gekaufte Produkt nicht zusammen mit den gewöhnlichen Abfällen aus dem Haushalt beseitigt sein soll. Die Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät zum Umsatz nach dem 13. August 2005 eingeführt worden ist.

Die Pflicht des Benutzers ist, es in die entsprechende Stelle abgeben, die sich mit der Sammlung und Recycling der elektrischen und elektronischen Geräten beschäftigt. Informationen über das zugängliche System der Sammlung der verbrauchten elektrischen Geräte kann man im Informationspunkt des Geschäfts und im Amt der Stadt/der Gemeinde finden. Die Beseitigung der Geräte auf die richtige Weise und ihr Recycling helfen gegenüber den potentiell negativen Folgen für die Umwelt und menschliche Gesundheit.

## RUS

№ 320602

# – РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ –

## Комплект для вакуумной упаковки

#### Как пользоваться

1. Вставьте батарейки в устройство или присоедините адаптер питания.
2. Поместите продукты в вакуумный пакет, плотно застегните его молнией (можно также использовать входящий в комплект зажим).
3. Положите вакуумный пакет плоско на кухонный стол, и, держа ручку устройства, положите его сопло на вентиляционное отверстие пакета, затем прижмите, и держите нажатой кнопку устройства до тех пор, пока воздух не будет откачан из пакета (не более 15 секунд). Пространство вокруг вентиляционного отверстия пакета должно остаться свободным (мин. 1 см с каждой стороны)
4. Положите упакованные продукты в холодильник, чтобы чтобы надолго сохранить их свежесть.
5. Для того чтобы вынуть продукты из пакета, расстегните молнию.

**Предостережение** Этот продукт должен использоваться со специальными вакуумными пакетами (входят в комплект).

## Предупреждения

- Это изделие — не игрушка для детей.
- Его нельзя использовать непосредственно для жидкостей и пирожных.
- Перед упаковкой следует очистить воздушный клапан во избежание засорения.
- Нельзя использовать для горячих, легковоспламеняющихся и опасных предметов, едких химических веществ и мокрых предметов. Они могут повредить изделие.
- Когда устройство не используется, выньте его батарейки, и положите его в сухое место, где на него не будут падать солнечные лучи.
- Не складывайте вакуумный пакет и молнию, это может помешать откачке воздуха.

## Технические данные

- Используемые в производстве пакетов материалы: поливиниловый спирт и полиэтилен.
- Источник электропитания: 4 батарейки AA на 1,5 В или адаптер на 6 В и 1000-1200 мА.
- Эффективность: 45 кПа.

## Состав комплекта

- Портативная упаковочная машина
- 5 пакетов 20 x 22 см (многоцветные, предназначенные для контакта с продуктами питания)
- Адаптер электропитания
- Руководство по эксплуатации
- Зажим

## Внимание!

В каждом хозяйстве используются электрические и электронные приборы, и из-за наличия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов они являются потенциальным источником опасных для людей и окружающей среды отходов. С другой стороны выброшенное оборудование является ценным ресурсом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и др.



Символ перечеркнутого передвижного мусорного контейнера на оборудовании, упаковке или прилагаемой к ним документации означает, что изделие нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Эта маркировка одновременно означает, что оборудование было выведено на рынок после 13 августа 2005 года.

Пользователь обязан передать использованное оборудование в специальный пункт сбора для правильной утилизации. Информацию об имеющейся системе сбора электрического оборудования можно найти в магазине и муниципальных органах. Правильное обращение с выброшенным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

LV

Nr. 320602

## — LIETOŠANAS INSTRUKCIJA —

### Vakuuma iesaiņošanas komplekts

#### Kā izmantot:

1. Levietojiet baterijas ierīcē vai pievienojiet strāvas barošanas adapteri.
2. Levietojiet pārtiku vakuuma maisiņā, pēc tam cieši aizveriet to ar rāvējslēdzēju (jūs varat izmantot arī komplektā iekļauto saspraudi).
3. Piestipriniet vakuuma maisiņu uz virtuves virsmas un satverot ierīces rokturi, novietojiet sprauslu uz maisiņa atveres. Pēc tam nospiediet un turiet ierīces pogu, līdz gaiss tiek izsūkts no maisiņa (ne ilgāk kā 15 sekundes). Vietai ap maisiņa atveri ir jābūt brīvai (vismaz 1 cm katrā pusē).
4. Levietojiet iepakoto ēdienu ledusskapī, lai saglabātu tā svaigumu uz ilgu laiku.
5. Lai izņemtu pārtiku no maisiņa, attaisiet rāvējslēdzēja aizdari.

**Uzmanību:** Šis produkts jālieto ar speciāliem vakuuma maisiņiem (pievienoti).

#### Brīdinājumi:

- Šis produkts nav rotaļlieta, kas paredzēta bērniem.
- To nedrīkst tieši izmantot šķidrumiem un kūkām.

- Pirms iepakojšanas, gaisa vārsts ir jānolūksta, lai izvairītos no aizsērēšanas.
- Nedrīkst lietot karstiem, viegli uzliesmojošiem vai bīstamiem priekšmetiem, kodīgām ķīmiskajām vielām, kā arī slapjiem priekšmetiem. Tie var sabojāt produktu.
- Ja ierīci neizmanto, izņemiet tās baterijas, un novietojiet tās sausā vietā, kas nav pakļauta saules iedarbībai.
- Nelokiet vakuuma maisiņu vai rāvējslēdzēja saspraudi. Tas var kvēt gaisa iesūkšanu.

#### Tehniskie dati:

- Maisiņu izgatavošanai izmantotie materiāli: Poliamīds + polietilēns
- Strāvas barošanas avots: 4 x AA 1,5 V baterijas vai 6 V 1000-1200 mA adapteris;
- Efektivitāte 45 kPa

#### Komplektā ietilpst:

- pārnēsājama iesaiņošanas mašīna
- 5 maisiņi 20x22 cm (atkārtoti lietojami, paredzēti pārtikai)
- strāvas barošanas adapteris
- lietošanas instrukcija
- saspraude

#### Uzmanību!

Ikviens mājāsaimniecība izmanto elektriskās un elektroniskās ierīces un tādējādi ir potenciāls atkritumu avots, kas ir bīstams cilvēkiem un videi bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu klātbūtnes dēļ iekārtā. No otras puses, nolietotās iekārtas ir vērtīgs resurss, no kura var atgūt izejvielas, piemēram, varu, alvu, stiklu, dzelzi un citus.



Pārsvītrots atkrituma konteiners simbols, kas novietots uz iekārtām, iepakojumiem vai dokumentācijas, nozīmē, ka produktu nedrīkst iznīcināt kopā ar citiem atkritumiem. Vienlaikus marķējums nozīmē, ka iekārta tika ieviesta tirgū pēc 2005. gada 13. augusta.

■ Lietotāja pienākums ir nodot lietoto aprīkojumu noteiktajam savākšanas punktam pareizai otrreizējai pārstrādei. Informācija par pieejamo elektroiekārtu savākšanas sistēmu atrodama veikala informācijā un pašvaldības birojā. Nolietotās iekārtas pienācīga apstrāde novērš negatīvas sekas videi un cilvēku veselībai!

LT

Nr. 320602

## — NAUDOJIMO VADOVAS —

### Vakuuma ierīga

#### KAIP NAUDOTI:

1. Iedēkiet elementus i ierīginj arba prijunkite maitinimo adapterj
2. Iedēkiet maistā j vakuuminj maišelj, tada sandariai uždarykite jį su užtrauktuku (taip pat galite naudoti segtuką, kuris yra komplekte)
3. Iedēkiet vakuuminj maišelj tiesiai ant darbastalio ir laikydami prietaiso rankenėle, įdėkite purkštuką j maišelio angą, tada paspauskite ir palaiykite įrenginio mygtuką, kol bus išsiurbiamas oras iš maišo (ne ilgiau kaip 15 sekundžių). Erdvė aplink maišelio ventily turėty likti laisva (mažiausiai 1 cm iš kiekvienos pusės)
4. Iedēkiet supakuotą maistą j šaldytuvą, kad ilgiau išlaikytumėte šviežumą.
5. Norėdami išimti maistą iš maišelio atidarykite zip-užtrauktuką.

**Dėmesio:** Šis gaminy turi būti naudojamas su specialiais vakuuminiais maišeliais (yra komplekte).

#### Įspėjimai:

- Produktas nėra vaikiškas žaislas.
- Jis neturi būti naudojamas tiesiogiai skysčiams ar pyragams.
- Prieš pakuojant, oro vožtuvas turi būti valomas, kad būtų išvengta užsikimšimo.
- Negalima naudoti karšties, degiesiems ar pavojingiems daiktams, koroziniams chemikalams ar drėgniems daiktams. Jie gali sugadinti produktą.
- Kai prietaisas nenaudojamas, išimkite elementus ir padėkite jas sausoje vietoje, kurioje nėra saulės.
- Nelankstykite maišelio ar užtrauktuko, tai gali užkirsti kelią oro siurbimui.

**Techniniai duomenys:**

- Medžiagos, naudojamos krepšeliams gaminti: PA + PE
- Maitinimas: 4 x AA 1,5 V elementai arba 6 V 1000-1200 mA adapteris;
- Efektyvumas 45kPa

**Komplektą sudaro:**

- nešiojama pakavimo mašina
- 5 maišeliai 20x22 cm (pakartotinai naudojami, skirti maistui)
- maitinimo adapteris
- naudojimo vadovas
- segtukas

**Atsargiai!**

Kiekvienas namų ūkis naudoja elektros ir elektroninius prietaisus, ir tai yra potencialus eikvojimo šaltinis, pavojingas žmonėms ir aplinkai dėl pavojingų medžiagų, mišinių ir įrangos sudedamųjų dalių. Kita vertus, įrangoje yra vertingi išteklių, iš kurio galima gauti žaliavas, tokias kaip varis, alavas, stiklas, geležis ir kt.



Simbolis, kuriame pavaizduotas užbraukta šiukšliadėžė reiškia, kad produktas negali būti šalinamas kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Etiketė reiškia, kad įranga buvo pateikta į rinką po 2005 m. rugpjūčio 13 d.

Naudotojo atsakomybė yra perduoti panaudotą įrangą į nurodytą surinkimo punktą tinkamam perdirbimui. Informacija apie galimą elektros įrangos surinkimo sistemą pateikiama parduotuvės informacijoje ir savivaldybės biure.

Tinkamai išmesta įranga pašalina neigiamas pasekmes aplinkai ir žmonių sveikatai!

**Č****320602****— NÁVOD K OBSLUZE —****Vakuová balící sada****Způsob použití:**

1. Vložte baterie do baličky nebo ji pomocí adaptéru připojte do sítě.
2. Do plastového sáčku vložte potraviny, pevně uzavřete zipem (nebo svorkou, která je součástí balení).
3. Sáček s potravinami umístěte naplocho na kuchyňskou linku, přidržte rukojeť baličky a přiložte trysku k otvoru sáčku; potom stiskněte a podržte tlačítko baličky, dokud se neodsaje vzduch ze sáčku (nikoliv však déle než 15 vteřin). Prostor okolo otvoru sáčku by měl zůstat volný (minimálně 1 cm po obou stranách).
4. Takto vakuované potraviny umístěte do ledničky, tím si uchovají svoji čerstvost delší dobu.
5. Pokud chcete potraviny vyjmout ze sáčku, stačí rozepnout zip.

**Pozor:** Toto zařízení lze používat výhradně s určenými sáčky na vakuování (součást balení).

**Upozornění:**

- Tento výrobek nepatří do rukou dětem.
- Baličku nelze používat na nápoje nebo dorty.
- Před balením zkontrolujte vakuovací otvor, musí být čistý, aby nedošlo k jeho zablokování.
- Balička se nesmí používat pro horké potraviny, hořlaviny nebo nebezpečné látky, žíraviny nebo mokré předměty. Mohlo by dojít k jejímu poškození.
- Pokud baličku nepoužíváte, vyjměte baterie a uložte ji na suché místo chráněné před slunečními paprsky.
- Vakuovací sáček nepřekládejte, neohýbejte zip, mohlo by dojít k zabránění odsávání vzduchu.

**Technické údaje:**

- Materiál použitý na výrobu sáčků: PA + PE

- Napájení: 4 x AA 1.5 V baterie nebo adaptér 6 V 1000-1200 mA.
- Účinnost 45kPa

#### **SADA OBSAHUJE:**

- přenosnou balíčku
- 5 sáčků 20 x 22 cm (určeno pro potraviny a opětovné použití)
- napájecí adaptér
- návod k obsluze
- svorku

#### **Pozor!**

Elektrická a elektronická zařízení používaná v domácnostech po jejich dosloužení představují nebezpečný odpad, protože obsahují některé nebezpečné látky, směsi anebo součásti. Na druhé straně takový odpad slouží jako zdroj druhotných surovin, ze kterého získává např. měď, cín, sklo, železo a další suroviny.



Symbol přeškrtnuté popelnice umístěný na zařízení, obalu nebo v návodu znamená, že tento výrobek poté, co doslouží, nesmí být vyhozen do běžného odpadu. Toto označení zároveň znamená, že takové zařízení bylo uvedeno na trh po 13. srpnu 2005.

Uživatel odpovídá za předání tohoto zařízení na určené sběrné místo pro recyklaci. Informace o sběrném systému elektrických zařízení lze zjistit v obchodě nebo na obecním úřadě. Správné třídění odpadů chrání životní prostředí a lidské zdraví před negativními dopady!

**SK**  
**320602**

## — NÁVOD NA OBSLUHU —

### Vákuovacia sada

#### **Návod na používanie:**

1. Do zariadenia vložte batérie alebo ho pripojte na napájací adaptér
2. Umiestnite potraviny do vákuového vrečka a pevne ho utesnite pomocou zipsového zámku (môžete tiež použiť klipsu, ktorá je súčasťou balenia)
3. Umieste vákuové vrečko vodorovne na kuchynskú dosku a zatiaľ čo držíte rukoväť spotrebiča, umiestnite trysku do odvodušňovacieho otvoru vrečka, a potom stlačte a podržte tlačidlo jednotky spotrebiča, až kým sa z vrečka nevysaje vzduch (nie dlhšie ako 15 sekúnd). Priestor okolo odvodušňovacieho otvoru vrečka by mal zostať voľný (minimálne 1 cm z každej strany)
4. Vložte zabalené jedlo do chladničky, aby ste ho udržali dlhšie čerstvé.
5. Ak chcete z vrečka vybrať potraviny, otvorte zipsový zámok.

**Upozornenie:** Tento výrobok sa musí používať s príslušnými vákuovými vrečkami (súčasť sady).

#### **Bezpečnostné upozornenia:**

- Výrobok nie je hračka určená pre deti.
- Nesmie sa používať priamo na kvapaliny alebo koláče.
- Pred balením potravín musí byť vzduchový ventil vyčistený, aby sa zabránilo upchávaniu.
- Nesmie sa používať na horúce, horľavé alebo nebezpečné predmety, korozívne chemikálie ani na mokré predmety. Môžu poškodiť vákuovú sadu.
- Ak sa zariadenie nepoužíva, vyberte batérie a skladujte ich na suchom mieste chránenom pred slnkom.
- Neprehýňajte vákuové vrečko ani zipsový zámok, mohlo by to zabrániť odsávaniu vzduchu.

#### **Technické údaje:**

- Materiály použité na výrobu vreciek: PA + PE
- Napájanie: 4 x AA 1,5 V batérie alebo adaptér 6 V 1000-1200 mA;
- Účinnosť 45 kPa



**Sada obsahuje:**

- prenosný baliaci stroj
- 5 vreciek 20 x 22 cm (na opakované použitie, určené na kontakt s potravinami)
- napájací zdroj
- návod na obsluhu
- klipsu

**Výstraha!**

Každá domácnosť používa elektrické a elektronické zariadenia a je preto potenciálnym zdrojom odpadu, ktorý je nebezpečný pre ľudí a životné prostredie kvôli prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v danom zariadení. Na druhej strane vyradené zariadenia sú cenným zdrojom, z ktorého možno získať suroviny ako meď, cín, sklo, železo a iné.



Symbol prečiarknutého koša, umiestnený na zariadení, obale alebo dokumentácii, ktorá je k nemu pripojená, znamená, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s iným odpadom. Toto označenie súčasne znamená, že zariadenie bolo uvedené na trh po dátume 13. augusta 2005.

Je povinnosťou používateľa likvidovať použité zariadenie na určenom zbernom mieste pre správnu recykláciu. Informácie o dostupnom zbernom bode pre elektrické zariadenia vám môžu poskytnúť v predajni a na obecnom úrade. Správne zaobchádzanie s vyradeným zariadením zabraňuje negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie!

**HU****Sorszám 320602**

## — HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ —

### Vákuumcsomagoló készlet

**Használat:**

1. Helyezze be az elemeket a készülékbe, vagy csatlakoztassa a tápadaptert
2. Tegye az élelmiszert vákuumzacskóba, majd zárja le szorosan a cipzárral (csipeszt is használhat, a készletben található)
3. Helyezze a vákuumzacskót kisimítva a konyhapultra és a készülék fogantyújának megfogása mellett helyezze el a fűvókát a zacskó nyílásába, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a készülék gombját, amíg a levegőt a zacskóból ki nem szívja (legfeljebb 15 másodpercig). A zacskó nyílása körül maradjon szabad hely (minden oldalról legalább 1 cm)
4. Tegye a becsomagolt ételmet a hűtőbe, hogy hosszabb ideig megőrizze frissességét.
5. Az étel zacskóból való kivételéhez húzza el a cipzárt.

**VIGYÁZAT:** Ezt a terméket csak a saját vákuumos zacskóival együtt kell használni (mellékelve).

**Figyelmeztetések:**

- A termék nem gyerekjáték.
- Nem szabad közvetlenül folyadékokra vagy süteményekre alkalmazni.
- Csomagolás előtt a légszelepet meg kell tisztítani az eltömődés elkerülése érdekében.
- Nem használható forró, gyúlékony vagy veszélyes tárgyakhoz, maró hatású vegyszerekhez vagy nedves tárgyakhoz. Károsíthatják a terméket.
- Ha a készüléket nem használja, vegye ki az elemeket, és helyezze száraz, nem napfényes helyre.
- A vákuumzacskót és a cipzárat ne hajtsa össze, ez megakadályozhatja a levegő kiszívását.

**Műszaki adatok:**

- A zacskók gyártásához felhasznált anyagok: PA + PE
- Áramellátás: 4 drb. 1.5 V-os AA típusú elem vagy 6 V-os 1000-1200 mA adapter
- Hatékonyság 45 kPa

**A készlet tartalma:**

- hordozható csomagológép

- 5 darab 20 x 22 cm-es (újra felhasználható, élelmiszer csomagolására alkalmas) zacskó
- hálózati adapter
- használati útmutató
- csipesz

#### **Vigyázat!**

Minden háztartás elektromos és elektronikus berendezéseket használ, ezek potenciális hulladék források, melyek veszélyesek az emberekre és a környezetre, a berendezésben található veszélyes anyagok, keverékek és alkatrészek jelenléte miatt. Másrészt a kislejtezett berendezések értékes erőforrások, amelyekből olyan nyersanyagok nyerhetők ki, mint a réz, ón, üveg, vas és más alkatrészek.



A berendezésen, a csomagoláson vagy a hozzá csatolt dokumentáción feltüntetett x-el áthúzott kukás edény szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket nem szabad más hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az egyidejű címkézés azt jelenti, hogy a berendezést 2005. augusztus 13-át követően hozták forgalomba.

A felhasználó felelőssége, hogy használt berendezést kijelölt gyűjtőhelyen adja le megfelelő újrahasznosítás céljából. Az elektromos berendezések gyűjtőrendszeréről a boltban és az önkormányzati hivatalban talál információt. A kislejtezett berendezések megfelelő kezelésével elkerülhetők a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következmények!

**RO**

**Nr 320602**

## — MANUAL DE OPERARE —

### Set de ambalare în vid

#### **Mod de utilizare:**

1. Introduceți bateriile în aparat sau conectați adaptorul de alimentare
2. Așezați mâncarea într-o pungă de vid, apoi etanșați-o bine cu fermoarul (puteți utiliza de asemenea clema inclusă în set)
3. Poziționați pungă de vid pe blatul de bucătărie și în timp ce strângeți mânerul aparatului, puneți duza pe orificiul pungii, apoi presați și țineți apăsat butonul aparatului, până când aerul este aspirat din pungă (nu mai mult de 15 secunde). Spațiul din jurul orificiului pungii trebuie să rămână liber (minim 1 cm de fiecare parte)
4. Puneți mâncarea ambalată în frigider pentru a-i păstra prospețimea pentru o perioadă mai lungă de timp.
5. Pentru a scoate hrana din pungă, desfăceți încuietoearea cu fermoar.

**Atenție:** Acest produs trebuie utilizat cu pungi de vid dedicate (incluse).

#### **Avertismente:**

- Produsul nu este o jucărie destinată copiilor.
- Nu trebuie folosit direct pentru lichide sau prăjituri.
- Înainte de ambalare, supapa de aer trebuie curățată pentru a evita înfundarea.
- Nu trebuie utilizat pentru obiecte fierbinți, inflamabile sau periculoase, produse chimice corozive sau obiecte umede. Acestea ar putea deteriora produsul.
- Când unitatea nu este utilizată, scoateți bateriile și puneți-o într-un spațiu uscat care nu este expus la soare.
- Nu pliați pungă de vid și nici încuietoearea cu fermoar, aceasta ar putea împiedica aspirarea aerului.

#### **Date tehnice:**

- Materiale folosite la fabricarea pungilor: PA + PE
- Alimentare: 4 baterii AA 1,5 V sau adaptor 6 V 1000-1200 mA;
- Eficiență 45kPa

**Setul include:**

- mașină de ambalare portabilă
- 5 pungi 20 x 22 cm (reutilizabile, destinate contactului cu produse alimentare)
- adaptor de alimentare
- manual de utilizare
- clemă

**Atenție!**

Fiecare gospodărie utilizează aparate electrice și electronice și, prin urmare, reprezintă o sursă potențială de deșeuri, periculoasă pentru oameni și mediu, datorită prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament. Pe de altă parte, echipamentul aruncat este o resursă valoroasă din care pot fi recuperate materii prime cum ar fi cuprul, staniul, sticla, fierul și altele.



Simbolul coșului de gunoi barat plasat pe echipament, ambalaj sau documentația atașată acestuia înseamnă că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri. Etichetarea înseamnă totodată că echipamentul a fost introdus pe piață după data de 13 august 2005.

Este responsabilitatea utilizatorului să transfere echipamentul uzat într-un punct de colectare desemnat pentru o reciclare adecvată. Informațiile privind sistemul de colectare disponibil pentru echipamentele electrice pot fi găsite la biroul de informații al magazinului și la biroul municipal. Manipularea corespunzătoare a echipamentului aruncat împiedică consecințele negative asupra mediului și sănătății umane!

**EST****No 320602****— KASUTUSJUHEND —****Vaakumpakendamise komplekt****Kuidas kasutada:**

1. Toiteadapteri ühendamiseks sisesta seadmesse patareid
2. Aseta toit vaakumkotti, seejärel kinnita see tugevasti luku abil (võid kasutada ka komplektis kaasas olevat klambrit)
3. Aseta vaakumkott lamedalt kõõgi tööpinnale ja hoides seadme käepidemest aseta selle otsik koti avale, seejärel vajuta ja hoia seadme nuppu all, kuni õhk on kotist välja imetud (mitte kauem kui 15 sekundit). Koti ava ümbrisev ruum peaks olema vaba (min. 1 cm igast küljest)
4. Asetage pakendatud toit külmikusse, kus see püsib värskena kauem.
5. Toidu kotist eemaldamiseks avage tõmblukk.

**Hoiatus:** Seda toodet tuleb kasutada ainult ettenähtud vaakumkottidega (komplektis kaasas).

**Hoiatused:**

- Toode ei ole lastele mõeldud mänguasi.
- Seda ei tohi kasutada otse vedelike või kookidega.
- Enne pakendamist tuleb ummistuste vältimiseks õhuventiili puhastada.
- Ei tohi kasutada kuumade, kergesti süttivate või ohtlike esemetega, söövitavate kemikaalidega ega mürgade objektidega. Need võivad toodet kahjustada.
- Kui seade ei ole kasutuses, eemaldage selle patareid ja asetage see kuiva kohta, mis on varatud otsese päikesevalguse eest.
- Ära voldi vaakumkotti ega lukku kokku, see võib häirida õhu välja imemist..

**Tehnilised andmed:**

- Kottide tootmiseks kasutatud materjalid: PA + PE
- Toiteallikas: 4 x AA 1.5 V patareid või 6 V 1000-1200 mA adapter;
- Jõudlus 45kPa

**Komplektis sisaldub:**

- kaasaskantav pakendamismasin
- 5 kotti 20x22 cm (uuesti kasutatavad, mõeldud kokkupuuteks toiduga)
- toiteadapter

- kasutusjuhend
- klamber

### **Hoiatus!**

Iga majapidamine kasutab elektrilisi ja elektroonilisi masinaid ja seega on potentsiaalne inimestele ja keskkonnale kahjulike jäätmete allikas, seda tänu ohtlike ainete, segude ja komponentide olemasolule seademetes. Teisalt on kasutusest kõrvaldatud seadmed väärtuslik allikas, millest võib taaskasutada toormaterjale nagu vask, tina, klaas, raud ja muu.



Läbikriipsutatud jäätmekonteineri sümbol, kui see on märgitud seadmele, pakendile, sellega kaasas olevale dokumentatsioonile, tähendab, et toodet ei tohi jäätmetega koos ära visata. Samal ajal tähendab märgistus ka seda, et seade toodi turule peale 2005. aasta 13. augustit.

Kasutaja vastutab seadme transportimise eest kindlaksmääratud kogumispunkti, kus see õigesti ümber töödeldakse. Elektriseadmete kogumissüsteemi kohta võib infot leida poe info hulgast ja omavalitsusest. Kasutusest kõrvaldatud seadmete korrektne käitlemine hoiab ära negatiivsed tagajärjed keskkonnale ja inimeste tervisele!

## **F**

**No 320602**

## **— MANUEL D'EXPLOITATION —**

### **Ensemble d'emballage sous vide**

#### **Mode d'emploi :**

1. Insérez les piles dans l'appareil ou connectez l'adaptateur d'alimentation
2. Placez la nourriture dans un sac sous vide, scellez-le ensuite fermement avec la glissière (vous pouvez également utiliser l'attache, incluse dans l'ensemble)
3. Placez le sac à vide à plat sur le sommet de cuisine et en saisissant la poignée de l'appareil, placez son bec sur l'évent du sac, pressez ensuite et tenez le bouton de l'unité jusqu'à ce que l'air soit aspiré du sac (pas plus de 15 secondes). L'espace autour de l'évent du sac doit rester libre (au moins 1 cm de chaque côté)
4. Mettez les aliments emballés dans le réfrigérateur pour conserver leur fraîcheur pendant plus longtemps.
5. Pour retirer la nourriture du sac, ouvrez la fermeture à glissière.

**Mise en garde:** Ce produit doit être utilisé avec des sacs sous vide dédiés (inclus).

#### **Avertissements :**

- Le produit n'est pas un jouet destiné aux enfants.
- Il ne doit pas être utilisé directement pour les liquides ou les gâteaux.
- Avant l'emballage, la vanne d'air doit être nettoyée pour éviter le colmatage.
- Ne doit pas être utilisé pour des objets chauds, inflammables ou dangereux, des produits chimiques corrosifs ou des objets humides. Ils pourraient endommager le produit.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, enlevez ses piles et placez-le dans un espace sec et non exposé au soleil.
- Ne pliez pas le sac sous vide ni la fermeture à glissière, cela pourrait empêcher l'aspiration de l'air.

#### **Données techniques :**

- Matériaux utilisés pour la production de sacs: PA + PE
- Alimentation: 4 piles AA 1,5 V ou un adaptateur 6 V 1000-1200 mA;
- Efficacité 45kPa

#### **L'ensemble comprend :**

- machine d'emballage portable
- 5 sacs 20 x 22 cm (réutilisables, contact alimentaire prévu)
- adaptateur d'alimentation

- manuel d'exploitation -
- attache

#### **Attention !**

Chaque ménage utilise des appareils électriques et électroniques et constitue donc une source potentielle de déchets dangereux pour les humains et l'environnement, en raison de la présence de substances dangereuses, de mélanges et de composants dans l'équipement. D'autre part, l'équipement mis au rebut est une ressource précieuse à partir de laquelle des matières premières comme le cuivre, l'étain, le verre, le fer et d'autres peuvent être récupérées.



Le symbole de la poubelle barrée sur l'équipement, l'emballage ou la documentation qui y est attachée signifie que le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets. L'étiquetage signifie simultanément que l'équipement a été mis sur le marché après la date du 13 août 2005.

Il est la responsabilité de l'utilisateur de transférer l'équipement utilisé à un point de collecte désigné pour un recyclage approprié. Des informations sur le système de collecte disponible pour les équipements électriques peuvent être trouvées dans les informations du magasin et au bureau municipal.

**UA**

**No 320602**

## **— ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ —**

### **Вакуумний пакувальний комплект**

#### **Як використовувати:**

1. Вставте батарейки або під'єднайте блок живлення.
2. Покладіть продукти до вакуумного пакету, потім щільно його закрийте за допомогою блискавки (також можна використовувати затискач, який входить у комплект)
3. Покладіть вакуумний пакет рівно на кухонну поверхню та, затиснувши рукоятку пристрою, вставте насадку в отвір пакета, потім натисніть і утримуйте кнопку апарата, доки в пакеті більш не залишиться повітря (не більше 15 секунд). Навколо отвору мішка повинно бути вільне місце (мін. 1 см з кожного боку)
4. Покладіть упаковану їжу в холодильник, щоб зберегти свіжість протягом тривалого часу.
5. Щоб вийняти їжу з мішка, розстебніть блискавку.

**Увага:** Цей виріб необхідно використовувати зі спеціальними вакуумними пакетами (входять до комплекту).

#### **Застереження:**

- Пристрій не є іграшкою для дітей.
- Його не можна використовувати безпосередньо для рідин або тортів.
- Перед пакуванням повітряний клапан повинен бути очищений, щоб уникнути засмічення
- Не можна використовувати для гарячих, легкозаймистих або небезпечних об'єктів, агресивних хімікатів, а також для вологих предметів. Вони можуть пошкодити пристрій.
- Якщо пристрій не використовується, вийміть батарейки та помістіть його в сухе місце, в яке не потрапляє сонячне проміння.
- Не складайте вакуумний пакет чи замок-блискавку, це може перешкодити висмоктуванню повітря.

#### **Technical data: Технічні характеристики:**

- Сировина, яка використовується для виробництва пакетів: PA + PE (поліамід + поліетилен)
- Джерело енергії: 4 x AA 1.5 V батарейки або блок живлення 6 V 1000-1200 mA
- Потужність 45 kPa

#### **До комплекту входять:**

- портативна пакувальна машина
- 5 пакетів 20 x 22 см (призначені для повторного використання та контактів з харчовими продуктами)

- блок живлення
- інструкція з експлуатації
- затискач

#### **Увага!**

У кожному домогосподарстві використовуються електричні та електронні прилади, які є потенційним джерелом відходів, небезпечних для людини та навколишнього середовища через наявність небезпечних речовин, сумішей та компонентів у такому обладнанні. З іншого боку відпрацьоване обладнання є цінним ресурсом, з якого можна отримати такі види сировини, як мідь, олово, скло, залізо та інше.



Символ перекресленої корзини для сміття, розміщений на обладнанні, пакуванні або документації, означає, що продукт не слід утилізувати разом з іншими відходами. Водночас таке позначення означає, що обладнання було виведене на ринок після 13 серпня 2005 року.

Користувач зобов'язаний передати використане обладнання до призначеного пункту збору для відповідної переробки. Інформацію про систему збору електротехнічного обладнання можна отримати в магазині та в міських органах управління. Правильне поводження з відпрацьованим обладнанням запобігає негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей!

**BG**

**№ 320602**

## — РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА—

### Комплект вакуумна опаковка

#### **Как да използваме:**

1. Поставете батериите в устройството, или свържете захранващия адаптер
2. Поставете храната във вакуумна торбичка, след това я запечатайте плътно с ципа (можете да използвате и клипса, включен в комплекта)
3. Поставете вакуумната торба директно върху кухненския плот и докато държите ръкохватката на уреда, поставете дюзата му в отвора на торбичката, след това натиснете и задръжте бутон на устройството, докато изсмучете въздуха от торбата (не повече от 15 секунди). Пространството около отвора на торбата трябва да остане свободно (мин. 1 см от всяка страна)
4. Поставете опакованата храна в хладилника, за да запазите нейната свежест за по-дълго време.
5. За да извадите храната от торбата, разпечатайте закопчалката с ципа.

**Внимание:** Този продукт трябва да се използва със специално предназначени за него вакуумни торбички (включени).

#### **Предупреждение:**

- Продуктът не е играчка и не е предназначен за употреба от деца.
- Не трябва да се използва директно за течности или кейкове и торти.
- Преди опаковането въздушният клапан трябва да се почисти, за да се избегне запушването му.
- Не трябва да се използва за горещи, запалими или опасни предмети, корозивни химически вещества, или мокри предмети. Те могат да повредят продукта.
- Когато устройството не се използва, извадете батериите и го поставте на сухо място, което не е изложено на слънце.
- Не сгъвайте вакуумната торба, нито цип-закопчалката, това може да предотврати засмукването на въздух.

#### **Технически данни:**

- Материали, използвани за производството на торбички: PA + PE
- Захранване: 4 x AA 1.5 V батерии или 6 V 1000-1200 mA адаптер;
- Ефективност 45kPa

#### **Комплектът включва:**

- преносима машина за опаковане

- 5 торбички 20 x 22 см (за многократна употреба, предназначени за контакт с храна)
- адаптер за захранването
- ръководство за работа
- клипс

### **Внимание!**

Всяко домакинство използва електрически и електронни уреди и по този начин е потенциален източник на отпадъци, опасни за хората и за околната среда, поради наличието на опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването. От друга страна, излязлото от употреба оборудване е ценен ресурс, от който могат да бъдат възстановени суровини като мед, калай, стъкло, желязо и други.



Символът на зачеркнатия контейнер с колела, поставен върху оборудването, опаковката или документацията към него означава, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други отпадъци. Етикетването едновременно означава, че оборудването е въведено на пазара след

датата 13 август 2005 година.

Отговорност на потребителя е да изхвърли използваното оборудване в определения за целта пункт за събиране за правилното му рециклиране. Информация за наличната система за събиране на електрическо оборудване може да намерите в информацията, предоставена в магазина и в общинския офис. Правилното боравене с оборудването, излязло от употреба, предотвратява негативните последици за околната среда и човешкото здраве!

## **WARUNKI GWARANCJI**

1. Gwarancja udzielona jest przez firmę BROWIN Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą: 93-373 Łódź, ul. Pryncypalna 129/141; na okres 12 miesięcy, z wyłączeniem tych elementów zestawu, które mają na opakowaniu swoją własną datę ważności.
2. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie sprzętu używanego na terytorium Polski.
3. Odpowiedź na reklamację udzielana jest w terminie 30 dni od dnia jej otrzymania, o ile odrębne przepisy nie stanowią inaczej.
4. Jeżeli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, termin naprawy może ulec przedłużeniu (do 30 dni roboczych od daty otrzymania towaru do naprawy).
5. Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 8.
6. Zgłoszenie wady sprzętu powinno zawierać dowód jego zakupu, nazwę produktu i np. jego numer katalogowy.
7. Towar dostarczany przez reklamującego powinien być czysty i odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu.
8. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji;
  - uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, atmosferycznych, niezależnych od producenta, a w szczególności wynikających z użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi;
  - usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu;
  - uszkodzeń powstałych w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem;
  - usterek wynikających z samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
9. Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową.
10. W przypadku gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.

Życzymy satysfakcji z użytkowania zakupionego produktu  
i zachęcamy do zapoznania się z bogatym asortymentem dostępnym w ofercie naszej Firmy.

**BROWIN**  
**Spółka z ograniczoną**  
**odpowiedzialnością Sp. k.**  
 ul. Pryncypalna 129/141  
 PL 93-373 Łódź  
 tel. +48 42 23 23 230  
 www.browin.pl